

## 1 Pour votre sécurité

### 1.1 Indications générales de sécurité

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement la Notice d'Utilisation.
- Observer strictement la Notice d'utilisation. L'utilisateur doit comprendre et observer strictement la totalité des instructions.
- Utiliser ce produit exclusivement aux fins spécifiées dans le chapitre Utilisation prévue du présent document.
- Ne pas jeter cette Notice d'utilisation. S'assurer que les utilisateurs de ce produit la conservent et l'utilisent de façon conforme.
- Seuls les utilisateurs dûment formés et compétents sont autorisés à utiliser cet appareil.
- Respecter toutes les règles et réglementations locales et nationales relatives à cet appareil.
- Seul le personnel formé et compétent est autorisé à inspecter, réparer et assurer la maintenance de ce produit. Dräger recommande de souscrire un contrat de service Dräger pour toutes les activités de maintenance et conseille que toutes les réparations soient effectuées par Dräger.
- Le personnel technique dûment formé doit inspecter et assurer la maintenance de cet appareil suivant les stipulations figurant dans le chapitre Maintenance du présent document.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales et des accessoires Dräger, sinon il y a risque de fonctionnement incorrect de l'appareil.
- Ne pas utiliser un appareil défectueux ou incomplet, et ne pas modifier l'appareil.
- Informer Dräger de toute défaillance ou défaut des composants.
- L'alimentation en air doit satisfaire aux exigences définies pour l'air respirable conformément à la norme EN12021.

### 1.2 Définitions des symboles d'alerte

Des symboles d'alerte sont utilisés dans le présent document afin de mettre en évidence le texte qui requiert une plus grande attention de la part de l'utilisateur. La signification de chaque symbole est donnée ci-dessous :

**AVERTISSEMENT**  
Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, peut causer la mort ou des blessures sérieuses.

**ATTENTION**  
Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures physiques à votre personne ou des dégâts au produit ou à l'environnement. Peut également être utilisée pour signaler des pratiques non sûres.

**REMARQUE**  
Indique des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de l'appareil.

## 2 Description

### 2.1 Vue d'ensemble de l'appareil

Le Dräger Série PSS® 4000 est un appareil respiratoire isolant à circuit ouvert (ARICO). Ce modèle est compatible avec une vaste gamme de bouteilles d'air comprimé, de masques et de soupapes à la demande (p. ex. masques FPS 7000 et Panorama Nova, soupapes à la demande PSS et bouteilles en acier ou composites)

### 2.2 Description des fonctions

Voir Fig A.

La plaque dorsale est en composite polymère léger (2). Les bretelles et le ceinturon sont entièrement réglables et utilisent un système à sangles et des renforts moulés au niveau des épaules et de la taille.

Le dispositif utilise le détendeur à haut rendement de Dräger (7) qui réduit la pression de la bouteille et assure l'alimentation en air respirable moyennant un tuyau à moyenne pression (6) et un raccordement (1) à la soupape à la demande raccordée. L'appareil est équipé d'un manomètre mécanique (4) qui intègre un sifflet dont le retentissement sert à avertir l'utilisateur d'une basse pression dans la bouteille. Un tuyau à double pression (5) alimente le sifflet en air lorsqu'il est activé et comprend un tuyau capillaire qui transporte l'air à haute pression de la bouteille au manomètre.

Les tuyaux d'air et le détendeur sont intégrés dans la plaque dorsale afin de prévenir tout accrochage et de renforcer la protection des composants. Les clips de fixation des tuyaux (3) maintiennent les tuyaux pneumatiques en place sur les bretelles.

#### Bouteilles d'air comprimé, soupapes à la demande et masques

Le PSS® 4000 Dräger est équipable d'une seule bouteille en acier ou en matériau composite d'une capacité de 4 à 9 litres et pression de 200 ou 300 bar. Les descriptions complètes et instructions d'utilisation sont comprises dans les instructions fournies avec la bouteille, le masque ou la soupape à la demande.

#### 2.2.1 Configuration bi-bouteille

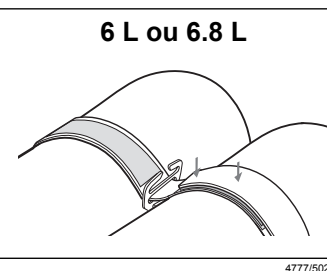
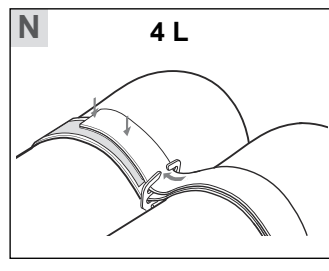
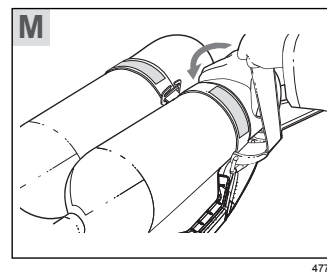
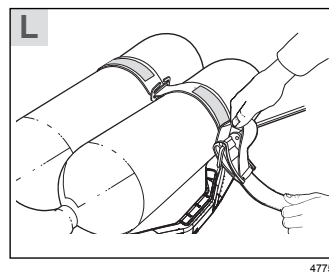
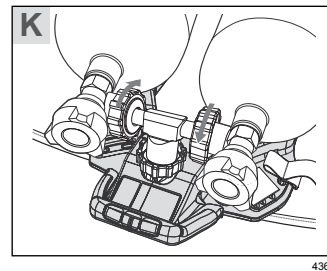
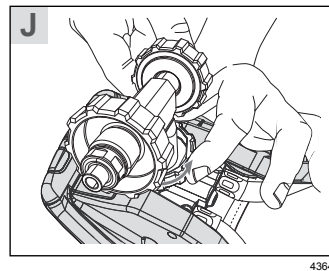
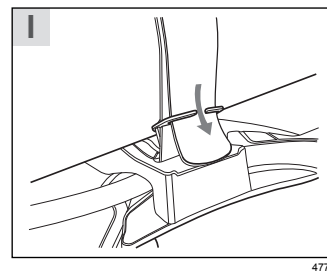
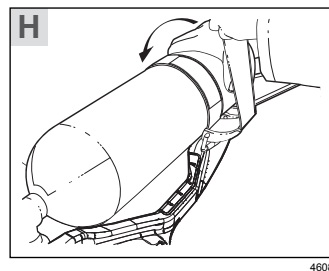
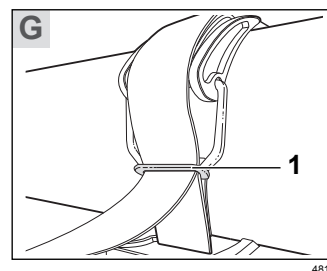
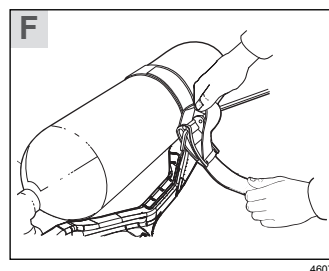
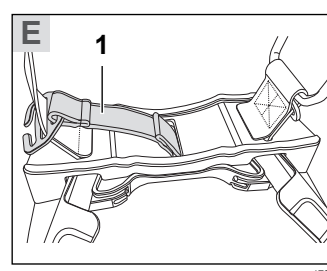
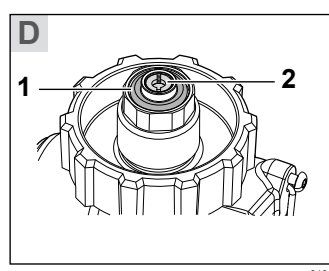
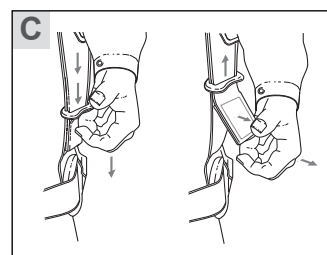
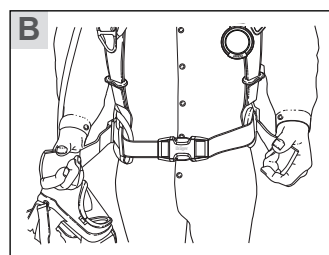
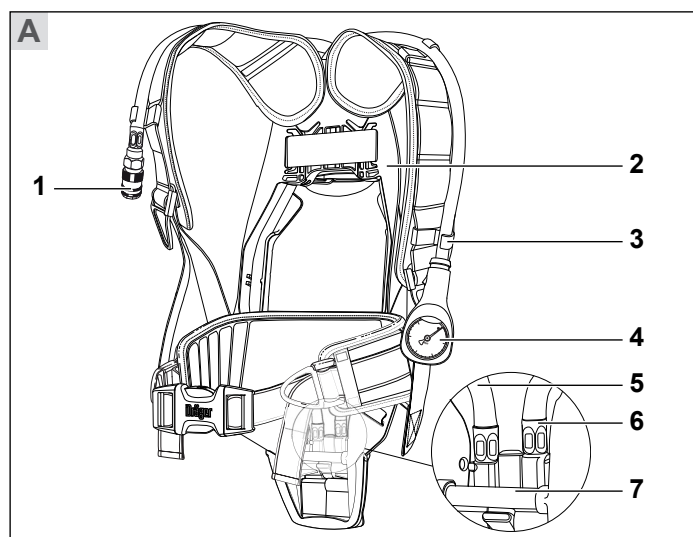
Lorsque le PSS® 4000 est utilisé en configuration bi-bouteille il est compatible avec :

- Les bouteilles en acier, d'une capacité de 4 litres et une pression de 200 bar, avec un connecteur en Y (référence 3339615).
- Les bouteilles en matériau composite, d'une capacité de 6 à 6,8 litres et une pression de 300 bar, avec un connecteur en T (référence 3337660 ou 3361996)

L'utilisation des bouteilles en acier avec le connecteur en Y nécessite de remplacer le volant standard par le volant plus fin 3357005. Veuillez contacter Dräger pour de plus amples informations.

### 2.3 Usage prévu

L'appareil respiratoire PSS® 4000, équipé avec une bouteille, une soupape à la demande et un masque, est destiné à être utilisé par les services de secours et dans les applications industrielles qui requièrent un haut niveau de protection respiratoire. L'équipement respiratoire complet fournit à l'utilisateur une protection respiratoire qui lui permet de travailler dans des environnements contaminés ou pauvres en oxygène, et est approprié pour les services de lutte anti-incendie.



La bouteille, la soupape à la demande, le masque et autres accessoires utilisés avec cet équipement doivent être des composants Dräger homologués, assemblés dans une configuration approuvée. Contacter Dräger pour de plus amples informations.

#### Utilisation dans des environnements potentiellement explosifs

Les composantes électroniques sont certifiées ATEX.

## 2.4 Homologations

Les normes, directives et instructions européennes selon lesquelles ce produit est homologué sont spécifiées dans la déclaration de conformité (voir la déclaration de conformité ou [www.draeger.com/product-certificates](http://www.draeger.com/product-certificates)).

## 2.5 Explication des marques et symboles

Veuillez vous référer à l'autorité compétente pour les détails des symboles et marques des organismes d'agrément apposés sur l'équipement. Parmi les autres marques figurant sur les composants de l'appareil respiratoire, on peut notamment citer :

|                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| BRBA-1359         | – Numéro de série Dräger       |
| 08/09             | – Mois et année de fabrication |
| 3356812 ou R21034 | – Numéro de composant Dräger   |
| SF                | – Raccord force standard       |
| LF                | – Raccord faible force         |

## 3 Utilisation

**AVERTISSEMENT**  
Seul un personnel formé et compétent est autorisé à préparer et à utiliser l'appareil respiratoire. Assurez-vous que tous les accessoires, équipements auxiliaires et autres éléments de vêtement de protection ne gênent pas le fonctionnement de l'appareil et ne génèrent pas un danger du point de vue de la sécurité.

La durée opérationnelle effective de l'équipement dépend de la capacité d'alimentation en air initiale et de la fréquence de respiration de l'utilisateur. Avant l'utilisation, remplissez les bouteilles d'air comprimé jusqu'à la pression nominale maximale et n'utilisez jamais une bouteille qui contient moins de 90 % de sa capacité (ou plus suivant les exigences des réglementations nationales).

**ATTENTION**  
Ne pas appliquer une force excessive et ne pas utiliser des outils pour fermer un robinet de bouteille et ne pas laisser tomber ni jeter l'appareil respiratoire.

**REMARQUE**  
Dans une configuration avec deux bouteilles, le poids de l'appareil respiratoire peut excéder la limite spécifiée dans l'EN 137 :2006.

### 3.1 Préparation à l'utilisation

**REMARQUE**  
La fenêtre du manomètre peut être pourvue d'un film de protection mince et flexible. Retirer cet élément de protection avant la première utilisation.

1. Effectuer une inspection visuelle de l'appareil (voir Section 3.5.1).
2. Remplir la bouteille d'air comprimé (voir Section 3.5.2).
3. Pour les appareils respiratoires avec un raccord de moyenne pression pour la soupape à la demande, déconnecter puis reconnecter le raccord mâle. Pour connecter, enfoncer le raccord mâle dans le raccord femelle jusqu'à entendre un clic. Si vous rencontrez des difficultés pour déconnecter ou connecter, consultez les informations de résolution des problèmes de la section 4.
4. Appuyer sur le bouton de réinitialisation en cas d'utilisation d'une soupape à la demande à pression positive (voir la Notice d'utilisation fournie avec la soupape à la demande).
5. Effectuer un test fonctionnel complet de l'appareil (voir Section 3.5.3).
6. Connecter la soupape à la demande au masque et vérifier la sécurité de la fixation en essayant délicatement de détacher le raccord.

### 3.2 Mise en place de l'appareil respiratoire

1. Desserrer complètement les bretelles et le ceinturon et enfilez l'appareil respiratoire.
2. Vérifier que les matelassages des épaules ne soient pas tordus et supporter le poids du système sur les épaules en tirant les bretelles. Ne pas serrer complètement à ce stade.
3. Boucler le ceinturon et tirer les extrémités du ceinturon jusqu'à ce que le matelassage du ceinturon s'adapte confortablement et en toute sécurité sur les hanches (Fig B). Glisser les extrémités du ceinturon derrière le matelassage de la taille ou derrière le ceinturon.
4. Tirer les bretelles jusqu'à ce que l'appareil respiratoire repose sur les hanches de telle manière que confort et sécurité soient assurés. Ne pas serrer trop. Tirer les dispositifs de retenue des bretelles vers le bas afin de fixer les extrémités (Fig C).
5. Desserrer complètement le bandage de tête du masque facial et placer le bandage de nuque sur la nuque.
6. Appuyer sur le bouton de réinitialisation en cas d'utilisation d'une soupape à la demande à pression positive.
7. Ouvrir lentement le robinet de la bouteille, mais complètement pour pressuriser le système (si le dispositif est équipé de deux bouteilles, ouvrir entièrement les soupapes des deux bouteilles).
8. Mettre le masque en place et s'assurer de sa fixation correcte (voir la Notice d'utilisation fournie avec le masque).

### 3.3 Pendant l'utilisation

**AVERTISSEMENT**  
Ouvrir complètement le robinet de la bouteille et s'assurer qu'elle demeure ouverte pendant l'utilisation.

Les utilisateurs doivent se trouver dans une zone sûre avant que le sifflet ne commence à retentir. Évacuer immédiatement vers une zone sûre si le sifflet retentit pendant une opération.

L'utilisation de l'alimentation en air supplémentaire consomme l'air de la bouteille et réduit rapidement la durée de fonctionnement de l'appareil.

- Vérifier régulièrement la pression restante de la bouteille à l'aide du manomètre.
- Si une alimentation en air supplémentaire est nécessaire, appuyer brièvement sur la protection en caoutchouc située sur le devant de la soupape à la demande pour une entrée supplémentaire d'air dans le masque.

### 3.4 Après utilisation

#### AVERTISSEMENT

Ne pas retirer l'appareil respiratoire avant d'avoir atteint un environnement respiratoire sûr.

- Desserrer les sangles du masque. Si l'étanchéité du masque sur le visage est rompue, appuyer sur le bouton de réinitialisation lors de l'utilisation d'une soupape à la demande à pression positive. Retirer le masque facial.
- Fermer le robinet de la bouteille.
- Appuyer sur la protection en caoutchouc située sur le devant de la soupape à la demande pour purger totalement le système. Appuyer sur le bouton de réinitialisation en cas d'utilisation d'une soupape à la demande à pression positive.
- Détacher la boucle du ceinturon.
- Soulever les boucles des bretelles pour détacher les bretelles.
- Retirer l'appareil respiratoire et le masque facial.
- Effectuer les tâches nécessaires après une utilisation suivant le tableau de maintenance (voir Section 5).
- Retirer la bouteille d'air comprimé (voir Section 3.5.2) si nécessaire.
- Remettre l'appareil respiratoire au service technique en notifiant tous les détails concernant d'éventuelles défaillances ou dommages survenus durant l'utilisation.

### 3.5 Tâches à réaliser par les utilisateurs

#### 3.5.1 Contrôle visuel

Une inspection visuelle doit vérifier l'intégralité du dispositif respiratoire, y compris tous ses composants et accessoires. Vérifier que l'équipement est propre et non endommagé, en attachant une attention particulière aux composants pneumatiques, aux tuyaux et aux connecteurs. Des signes habituels d'endommagement qui peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil respiratoire comprennent des traces de coup, d'abrasion, de coupure, de corrosion et de décoloration. Notifier tout dommage au personnel technique et s'abstenir d'utiliser l'appareil jusqu'à rectification des défauts.

#### 3.5.2 Mise en place et retrait de la bouteille d'air comprimé

#### AVERTISSEMENT

La libération d'air à haute pression peut causer des blessures chez l'utilisateur ou les autres personnes se trouvant à proximité de l'équipement respiratoire. Fermer la soupape de la bouteille et purger totalement le système avant de tenter toute déconnexion de la bouteille d'air comprimé.

Les dommages causés par impact au niveau du robinet de la bouteille ou du connecteur du détendeur peuvent empêcher le branchement du robinet ou causer une fuite d'air. Manipuler la bouteille d'air comprimé et l'appareil respiratoire avec soin.

#### REMARQUE

Pour d'autres types de connecteurs HP, veuillez vous reporter à la Notice d'utilisation du connecteur.

#### Mise en place d'une bouteille pour un usage mono-bouteille

- Vérifier les filetages du port du robinet de la bouteille et le détendeur. Assurez-vous que le joint torique (Fig D, Composant 1) et le filtre fritté (2) du détendeur soient propres et non endommagés.
- Placer le dispositif en position horizontale, avec le détendeur orienté vers le haut, et étirer totalement la sangle de la bouteille.
  - Configuration bi-bouteille : déplacer la courroie de centre sur le côté gauche.
- Insérer la bouteille dans la boucle de la sangle et aligner le robinet avec le détendeur.
- Soulever la bouteille et le harnais en position verticale (avec soutien à l'extrémité de la bouteille - opposée du robinet).
- Serrer le volant du détendeur, en n'utilisant que le pouce et l'index, jusqu'à obtention d'un contact avéré de métal à métal. **Ne pas** utiliser d'outils ou trop serrer.
- Replacer l'ensemble en position horizontale.
- Resserrer la sangle de la bouteille (Fig F).
- Tirer la sangle sur la bouteille pour activer le verrou à came (Fig H).
- Fixer l'extrémité de la sangle :
  - Configuration à une bouteille : utilisation de la bande Velcro.
  - Configuration bi-bouteille : Passer la sangle de la bouteille dans la boucle en métal de la sangle du milieu (Fig. I) et la fixer à l'aide de la bande Velcro.

#### Mise en place de deux bouteilles pour un usage bi-bouteille

La mise en place de deux bouteilles requiert une version du PSS® 4000 capable d'accueillir deux bouteilles. La mise en place de bouteilles en matériau composite de 6 à 6,8 litres nécessite un connecteur compatible (voir Section 2.2.1). La mise en place de bouteilles en acier de 4 litres requiert un connecteur compatible et un volant fin (voir Section 2.2.1).

- Vérifier les filetages du port du robinet de la bouteille et du détendeur. Assurez-vous que le joint torique (Fig D, Composant 1) et le filtre fritté (2) du détendeur sont propres et non endommagés.
- Placer le dispositif en position horizontale, avec le détendeur orienté vers le haut, et étirer totalement la sangle de la bouteille.
- S'il n'est pas en place, installez le connecteur sur le détendeur (Fig J, connecteur en T illustré) Serrer le volant du détendeur, en n'utilisant que le pouce et l'index, jusqu'à sentir un contact métal contre métal. Ne pas utiliser d'outils ni trop serrer.
- Insérer la bouteille dans la boucle de la sangle et aligner le robinet sur le connecteur.
- Serrer le volant du connecteur comme décrit précédemment à l'étape 3 (Fig K).
- Si nécessaire, attacher les sangles anti-vibration sur le volant.
- Resserrer la sangle de la bouteille (Fig L).
- Tirer et plaquer la sangle sur la bouteille pour verrouiller la came (Fig M).
- Passer la sangle à travers la boucle du centre, puis fixer l'extrémité de la sangle à l'aide de la bande Velcro (Fig N). (Si nécessaire, relâcher le verrou à came pour ajuster la position de la sangle de la bouteille.)

#### Retirer la bouteille

- Fermer le robinet de la bouteille et purger complètement le système.
- Placer le dispositif en position horizontale, avec la bouteille située vers le haut.
- Détacher la fixation velcro.
- Soulever la sangle contre le verrou à came pour libérer la tension de la fixation et desserrer la sangle.
- Déconnecter le robinet de la bouteille du détendeur.
- Écarter la bouteille du détendeur en le soulevant et retirer la bouteille.

#### Retrait des bouteilles en configuration bi-bouteille

- Fermer les robinets des bouteilles et purger complètement le système.
- Placer le dispositif en position horizontale, avec les bouteilles vers le haut.
- Relâcher le verrou à came, puis desserrer la sangle.
- Retirer les sangles anti-vibration, si elles sont en place, et dévisser entièrement les volants du connecteur.
- Écarter les bouteilles du connecteur en les soulevant et retirer les bouteilles.
- Retirer le connecteur du détendeur.

#### 3.5.3 Test fonctionnel

#### AVERTISSEMENT

Tout défaut de l'appareil respiratoire de pouvoir satisfaire les normes ou paramètres décrits dans les tests fonctionnels indique une défaillance du système. Signaler la défaillance au personnel technique formé ou contacter Dräger. Ne pas utiliser l'appareil respiratoire jusqu'à réparation du défaut.

Assembler l'appareil respiratoire comme décrit dans la préparation à l'utilisation (voir Section 3.1) avant d'entamer tout test fonctionnel.

#### Test d'étanchéité et test d'avertissement par sifflet

- Appuyer sur le bouton de réinitialisation en cas d'utilisation d'une soupape à la demande à pression positive.
- Ouvrir lentement et entièrement la soupape de la bouteille (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Pendant la pressurisation, le son du sifflet retentira momentanément.
- Fermer entièrement le robinet de la bouteille.
- Après une minute, vérifier la pression affichée au manomètre, puis ouvrir de nouveau le robinet de la bouteille. Le manomètre ne doit pas indiquer une augmentation de la pression de plus de 10 bar (une ligne de rayonnement sur le manomètre). Chercher les causes d'un test d'étanchéité incorrect, effectuer les réparations nécessaires (voir Section 4), puis répéter le test d'étanchéité.
- Fermer entièrement le robinet de la bouteille.
- Observer le manomètre et libérer lentement la pression comme suit :
  - Couvrir l'orifice de sortie de la soupape avec la paume de la main.
  - Appuyer sur la protection en caoutchouc pour activer la pression positive.
  - Purger le système en levant soigneusement la paume de la main de l'orifice de sortie afin d'assurer une réduction lente de la pression.
- Le sifflet doit commencer à retentir dans l'intervalle de 60 à 50 bar.
- Continuer à purger le système jusqu'à ce qu'il soit totalement vidé.
- Appuyer sur le bouton de réinitialisation en cas d'utilisation d'une soupape à la demande à pression positive.

## 4 Résolution des problèmes

Le guide de résolution des problèmes indique un diagnostic d'erreur et les informations de réparation applicables aux utilisateurs d'appareils respiratoires. Des informations supplémentaires relatives à la résolution des problèmes et à leur réparation sont disponibles dans la Notice d'utilisation fournie avec l'équipement correspondant.

Lorsque le guide de résolution des problèmes indique plus d'une défaillance ou plus d'une réparation possible, effectuer les opérations de réparation dans l'ordre où elles apparaissent dans le tableau.

Contactez le personnel technique ou Dräger lorsque les informations de réparation indiquent une opération technique ou si le problème persiste après la réalisation de toutes les opérations de réparation.

| Problème   | Défaillance  | Solution   |
|--|--|--|
| Fuite d'air à haute pression ou test d'étanchéité incorrect                            | Connecteur mal fixé ou sale  | Déconnecter, nettoyer et reconnecter les raccords et effectuer de nouveau le test      |
|  | Tuyau ou composant défectueux  | Substituer les accessoires remplaçables par l'utilisateur et effectuer un nouveau test |
| Fuite d'air du raccord du tuyau de moyenne pression au détendeur (soupape de sécurité) | Joint torique, défectueux, élément de retenue, ressort ou détendeur défectueux | Opération technique  |
| Moyenne pression trop haute ou trop basse  | Défaut du détendeur  | Opération technique  |
| Niveau sonore du sifflet trop faible   | Sifflet sale   | Nettoyer la gorge du sifflet et effectuer un nouveau test                              |
| Difficulté à connecter ou déconnecter le raccord rapide à pression moyenne             | Connecteur encrassé  | Déconnecter, nettoyer et reconnecter les raccords et effectuer de nouveau le test      |
|  | Ébarbage du raccord mâle   | Remplacer le tuyau avec le raccord mâle  |

## 5 Entretien

### 5.1 Tableau de maintenance

Entretien et tester l'appareil respiratoire, y compris l'équipement en stock, conformément au tableau de maintenance. Enregistrer toutes les informations de maintenance et de tests. Se reporter également aux instructions d'utilisation pour la soupape à la demande, le masque et les autres équipements correspondants.

Des contrôles et tests supplémentaires peuvent être nécessaires dans le pays d'utilisation afin d'assurer la conformité avec la législation nationale.

| Composants / système    | Tâche  | Avant utilisation | Après utilisation | Tous les mois | Tous les ans  | Tous les 10 ans |
|-------------------------|--|-------------------|-------------------|---------------|---|-----------------|
| Équipement complet      | Inspection visuelle (voir Remarque 1 et Section 3.5.1)   | ○                 | ○                 | ○             |   |                 |
|                         | Test fonctionnel (voir Section 3.5.3)  | ○                 | ○                 | ○             |   |                 |
|                         | Cycle respiratoire et tests statiques (voir Remarque 2)  |                   |                   |               | ○   |                 |
| Soupape à la demande    | Contrôler la lubrification des connecteurs à encliqueter (voir Remarque 3)                                       | ○                 |                   |               |   |                 |
|                         | Contrôler les éléments mâles du raccord rapide pour l'ébarbage (voir étape 3 dans la Section 3.1)                |                   |                   |               | ○   |                 |
| Détendeur               | Vérification de la moyenne pression (voir Remarque 2)  |                   |                   |               | ○   |                 |
|                         | Inspecter le filtre fritté (voir Remarque 2 et Remarques 4)  |                   |                   |               | ○   |                 |
|                         | Inspecter le joint torique du connecteur haute pression (voir Remarque 2 et Remarques 5)                         |                   |                   |               | ○   |                 |
|                         | Révision générale. Contacter Dräger pour le Service réparation/substitution (échange standard) (voir Remarque 6) |                   |                   |               |   | ○               |
| Bouteille               | Charger la bouteille à la pression de service  | ○                 | ○                 |               |   |                 |
|                         | Vérifier la pression chargée (uniquement les bouteilles entreposées)   |                   |                   | ○             |   |                 |
|                         | Vérifier la date du test de la bouteille   |                   |                   | ○             |   |                 |
|                         | Renouvellement de la certification   |                   |                   |               | En conformité avec les réglementations nationales du pays d'utilisation |                 |
| Robinet de la bouteille | Révision générale  |                   |                   |               | Au renouvellement de la certification de la bouteille                   |                 |

#### Remarques

○ Recommandations de Dräger

- Nettoyer l'équipement s'il est encrassé. Si l'équipement a été exposé à des substances toxiques, désinfecter tous les composants qui entrent en contact direct et prolongé avec la peau.
- Ces opérations de maintenance peuvent uniquement être effectuées par Dräger ou par un personnel technique dûment formé. Les détails de ces tests figurent dans le Manuel technique remis au personnel ayant suivi un cours de formation à la Maintenance de Dräger.
- Pour le type A, vérifier le joint torique sur la soupape à la demande et pour le type ESA, vérifier la surface extérieure de la partie mâle du connecteur à encliqueter sur la soupape à la demande. Vous devriez ressentir le lubrifiant sur les doigts sans le voir. Si une nouvelle lubrification est nécessaire, appliquer légèrement du Dow Corning® Molykote® 111 (les autres lubrifiants n'ont pas été testés et peuvent endommager l'équipement).
- Remplacer le filtre fritté si vous constatez une baisse de la performance du détendeur au cours de la vérification de l'écoulement ou s'il est visiblement endommagé.
- Remplacer le joint torique du connecteur à haute pression si l'on constate une fuite pendant le test fonctionnel ou si le joint torique est visiblement endommagé.
- Lorsque l'appareil respiratoire est soumis à un usage intensif (p. ex. dans des établissements de formation, etc.), une réduction des intervalles d'inspection du détendeur est nécessaire. Dans ces circonstances, Dräger recommande que la fréquence d'inspection soit inférieure à 5000 utilisations. Une utilisation est définie comme une utilisation simple de l'appareil respiratoire complètement assemblé, l'utilisateur respirant à partir d'une bouteille d'air. Elle ne comprend pas la pressurisation du système pour des contrôles pré-opérateurs.



## 5.2 Nettoyage et désinfection



### ATTENTION

Ne pas dépasser 60° C de séchage et retirer les composants du séchoir immédiatement après le séchage. La durée de séchage dans la chambre de séchage chauffée ne doit pas excéder 30 minutes.

Ne pas plonger les composants pneumatiques ou électroniques dans des solutions de nettoyage ou dans de l'eau.

Si de l'eau est restée dans le système pneumatique de l'appareil respiratoire (notamment la soupape à la demande) et qu'elle y gèle, le fonctionnement sera compromis. Veillez à ce qu'aucun liquide n'y pénètre et pour cela, sécher soigneusement l'appareil respiratoire après l'avoir nettoyé.



Pour plus d'informations sur les agents de nettoyage et de désinfection appropriés et leurs spécifications, se reporter au document 9100081 sur [www.draeger.com/IFU](http://www.draeger.com/IFU).

Se reporter également aux instructions d'utilisation pour la soupape à la demande, le masque et les autres équipements correspondants.

- Utiliser uniquement des chiffons non pelucheux

1. Nettoyer manuellement l'appareil respiratoire à l'aide d'un chiffon humidifié avec une solution propre pour enlever le surplus de saleté.
2. Appliquer une solution désinfectante sur toutes les surfaces internes et externes.
3. Rincer abondamment à l'eau propre tous les composants pour enlever les agents de nettoyage et de désinfection.
4. Sécher tous les composants au moyen d'un chiffon sec, d'une chambre de séchage chauffée ou à l'air libre.
5. Contacter le personnel technique ou Dräger si le démontage du harnais, de la structure ou des composants pneumatiques est nécessaire.

### 5.2.1 Harnais de transport – Nettoyage à fond



### ATTENTION

Un nettoyage à fond peut uniquement être effectué par un personnel dûment formé. Le démontage de l'appareil respiratoire par un personnel non formé n'est pas autorisé et peut endommager l'équipement.

1. Retirer le harnais du système de transport et nettoyer le harnais en suivant l'une des méthodes suivantes :
  - a. Nettoyer à la main dans une solution contenant les agents de nettoyage ou de désinfection recommandés.
  - b. Laver à la machine (à 30° C) en utilisant un agent de nettoyage approprié.
2. Rincer abondamment à l'eau propre le harnais pour enlever les agents de nettoyage et de désinfection.
3. Sécher tous les composants, pièces internes comprises.

## 5.3 Opération de maintenance

### 5.3.1 Chargement de la bouteille d'air



### AVERTISSEMENT

L'alimentation en air doit satisfaire aux exigences définies pour l'air respirable conformément à la norme EN12021.

Se référer aux instructions fournies avec la bouteille et le dispositif de chargement pour le rechargement d'une bouteille à air comprimé.

## 6 Stockage

### 6.1 Préparation au stockage

- Étirer les bretelles, le ceinturon et les sangles du masque.
- Pour le stockage, placer le masque dans un sac de protection (Nous recommandons de contacter Dräger pour obtenir un sac approprié).
- Guider les tuyaux en caoutchouc de telle manière que le rayon de courbure ne soit pas trop prononcé et que le tuyau ne soit pas étiré, comprimé ou tordu.

### 6.2 Conditions de stockage

- Conserver l'équipement entre -15 C et +25 C. S'assurer que l'environnement est sec, exempt de poussière et de saleté, et qui ne l'expose pas à l'usure ou au dommage causé par l'abrasion. Ne pas exposer l'équipement directement à la lumière du soleil.
- Fixer soigneusement l'appareil respiratoire à un point de fixation en hauteur afin de prévenir toute chute.

## 7 Caractéristiques techniques

|   |   |
|---|---|
| Raccord haute pression  | Standard G5/8" selon la norme EN 144-2 (200 bar ou 300 bar)             |
| Bouteilles à air comprimé (configuration mono-bouteille)            | 4 à 9 litres (200 bar ou 300 bar), matériaux composites ou en acier     |
| Bouteilles à air comprimé (configuration à bouteilles bi-bouteille) | 4 litres (200 bar) acier ; 6 à 6,8 litres (300 bar), matériau composite |
| Activation initiale   | du sifflet 60 à 50 bar  |
| Pression moyenne  | 6 à 9 bar   |
| Température d'utilisation   | Plage de température de l'EN137   |

## 8 Pour vos commandes

| Description                | Quantité    | Numéro de référence |
|----------------------------|-------------|---------------------|
| Dow Corning® Molykote® 111 | 100 grammes | 3331247             |